

MOL-LUB Ltd.

Общие условия и положения (GT&C), регулирующие деятельность по экспортным продажам продуктов MOL_LUB для российских партнеров

Преамбула

Настоящие GT&C действительны с 01.01.2015 г.

Условия и положения настоящих GT&C являются неотъемлемой частью Договоров, заключаемых между MOL_LUB Ltd. в качестве Продавца и его Покупателями. Настоящие GT&C также применяются при отсутствии письменного и подписанного Сторонами документа, в случае существования любого другого соглашения Сторон о поставках или если MOL_LUB Ltd. начала поставки.

Настоящие GT&C могут быть изменены MOL_LUB Ltd. в одностороннем порядке. Покупатель должен быть проинформирован об изменениях по электронной почте перед вступлением в силу таких запланированных изменений. Если Покупатель в письменной форме в течение 15 дней не выдвигает возражений против таких изменений, они считаются принятыми и являются частью настоящего Договора.

GT&C Покупателя не применяются в отношении поставок.

В настоящих GT&C «Группа MOL» подразумевает MOL Plc и те компании, включенные в высший орган MOL Plc, которые прямо или косвенно располагают более 50 % голосов или в которых MOL Plc прямо или косвенно имеет контрольный пакет акций либо реализует другие права контроля на основании договора, заключенного с другим владельцем (владельцами).

В настоящих GT&C «Ptk.» подразумевает действующий Гражданский кодекс Венгрии.

В настоящих GT&C «Продукт» подразумевает смазочные материалы, химические продукты для автомобилей, присадки.

В настоящих GT&C «Покупатель» подразумевает иностранных партнеров, которые покупают Продукт у MOL_LUB Ltd.

В случае каких-либо разногласий между правилами настоящих GT&C и подписанным Договором, преимущественную силу имеет подписанный документ.

1. Доставка автодорожным транспортом

Основным документом по автодорожным перевозкам является накладная КДПГ. Стороны обязуются заполнить и подписать накладную КДПГ после передачи товара.

Погрузка на грузовые автомобили:

- Погрузка на грузовые автомобили может осуществляться с понедельника по пятницу между 6 и 14 часами поочередно, по прибытии на нефтеперерабатывающий завод.
- Водители должны следовать инструкциям завода; в противном случае завод вправе отказать в осуществлении погрузки на грузовые автомобили.
- В случае бестарной перевозки автоцистерна должна иметь выданное компанией, занимающейся очисткой автоцистерн, свидетельство очистки, подтверждающее чистоту (мойку и сушку) автоцистерны. В свидетельстве очистки должны быть указаны следующие коды, подтверждающие пригодность автоцистерны для наполнения: PT10 – мойка горячей водой, P30 – сушка, W99/E50 – прочистка труб. В случае отсутствия указанного документа в наполнении автоцистерны будет отказано.
- В случае поставки опасных грузов (ДОПОГ) проводится проверка наличия действительного свидетельства о допуске автотранспортного средства к перевозке определенных опасных грузов, а также свидетельства о подготовке водителя автотранспортного средства, перевозящего опасные грузы. В случае отсутствия указанных документов или их недействительности в загрузке (заполнении) транспортного средства будет отказано. Во время поставки водитель должен иметь Инструкции ДОПОГ, выданные экспедитором груза на языке, в полной мере понимаемом водителем.

2. Размещение заказа

В случае размещения Заказа Покупатель должен предоставить следующую информацию: наименование продукции с указанием кода SAP, упаковка, количество, место назначения продукции, наименование и точный адрес грузополучателя, условия поставки согласно INCOTERMS-2000 / INCOTERMS-2010, желаемая дата отгрузки, наименование перевозчика и идентификационный номер транспортного средства.

Заказ следует направлять Продавцу в письменной форме (по электронной почте) не позднее, чем за 10 рабочих дней до требуемой даты отгрузки.

В течение 3 рабочих дней после получения заказа Продавец должен подтвердить наличие (необходимый ассортимент) и дату доставки продукции.

В случае блокировки заказа в связи с кредитным лимитом требуется 2 рабочих дня после снятия блокировки в связи с кредитным лимитом для подготовки продукции к поставке, если отсутствует договоренность об ином.

3. Условия оплаты

Выставление счета

Цены не включают НДС. Обязательства Покупателя по оплате считаются выполненными с момента зачисления общей суммы закупочной стоимости, указанной в коммерческом счете, на банковский счет Продавца.

Покупатель указывает номер (номера) счета в текстовом поле поручения на банковский перевод. В случае отсутствия указанной информации Продавец вправе использовать зачисленную на его банковский счет сумму в первую очередь в счет погашения текущей дебиторской задолженности Покупателя и причитающейся к уплате Покупателем неустойки, затем - в счет уплаты процентов за неисполнение обязательства и остатка задолженности по основной сумме долга, которая стала просроченной или становится просроченной первой. Продавец уведомляет Покупателя в письменной форме о том, что задолженность урегулирована вышеуказанным образом.

Покупатель уплачивает полную договорную стоимость и не имеет права на проведение взаимозачета договорной стоимости каким бы то ни было образом. Если у Покупателя имеются какие-либо обязательства перед Продавцом, срок исполнения по которым наступил, Продавец вправе зачесть в счет просроченного обязательства Покупателя любые платежные обязательства, возникающие из договора или иных юридических отношений, одновременно уведомив об этом Покупателя.

Продавец вправе использовать зачисленную на его банковский счет сумму в первую очередь в счет уплаты процентов за неисполнение обязательства Покупателя и остатка задолженности по основной сумме долга Покупателя, которая стала просроченной или становится просроченной первой. Продавец уведомляет Покупателя в письменной форме, в уплату какой задолженности была направлена сумма, перечисленная Покупателем.

Покупатель переводит сумму на банковский счет Продавца таким образом, чтобы обеспечить ее зачисление до последнего дня срока платежа. Если последний день срока платежа является нерабочим днем или банковским выходным днем, платеж производится в последний рабочий день перед таким днем. В случае проведения оплаты в евро расходы банка-отправителя несет Покупатель, а расходы, взимаемые любым иным банком (банком-корреспондентом или банком бенефициара), который участвует в проведении платежа, несет Продавец. В случае проведения оплаты в форинтах или долларах США все расходы, связанные с проведением платежей, несет Покупатель.

Никакие вычеты из сумм выставленных счетов по каким бы то ни было причинам не допускаются, если Стороны не договорились об ином в письменной форме.

4. Просрочка платежа

Если какая-либо Сторона, у которой возникли обязательства по настоящему Договору, не урегулировала какую-либо сумму, причитающуюся к уплате другой Стороне при наступлении даты платежа, такой платеж считается просроченным. На период просрочки платежа, т.е. начиная с первого дня просрочки и до фактической уплаты просроченной суммы, не исполнившая обязательств Сторона уплачивает проценты за неисполнение обязательства по ставке равной справочной процентной ставке + 8 %.

1-месячная ставка BUBOR + 8 %, если счет и платеж в форинтах

1-месячная ставка EURIBOR + 8 %, если счет и платеж в евро

1-месячная ставка LIBOR + 8 %, если счет и платеж в долларах США.

Справочной процентной ставкой является 1-месячная межбанковская ставка по валюте просроченной суммы, указанной в условиях платежа соответствующего договора, которая установлена в первый день месяца, в котором не исполнившая обязательства Сторона допустила просрочку, и указана на соответствующей странице системы Reuters Monitor Money Rate Service.

Допустившая просрочку Сторона уплачивает другой Стороне начисленные проценты за неисполнение обязательства в течение 8 дней после получения письма-требования. Проценты за неисполнение обязательства рассчитываются Сторонами, исходя из фактического количества дней просрочки, при этом число дней в году считается равным 360.

Проценты за неисполнение обязательства уплачиваются в валюте просроченной суммы, указанной в условиях оплаты настоящего договора.

5. Просроченные обязательства

Если у Покупателя имеются какие-либо обязательства перед Продавцом, срок исполнения по которым наступил, Продавец вправе зачесть в счет просроченного обязательства Покупателя любые платежные обязательства, возникающие из договора или иных юридических отношений, одновременно уведомив об этом Покупателя.

Продавец вправе использовать зачисленную на его банковский счет сумму в первую очередь в счет уплаты процентов за неисполнение обязательства Покупателя и остатка задолженности по основной сумме долга Покупателя, которая стала просроченной или становится просроченной первой. Продавец уведомляет Покупателя в письменной форме, в уплату какой задолженности была направлена сумма, **перечисленная Покупателем.**

Продавец сообщает Покупателю, какое обязательство последнего было зачтено Продавцом из суммы, перечисленной Покупателем.

6. Претензии

Претензии должны предъявляться в письменной форме с надлежащими основаниям с приложением всех документов, обосновывающих такую претензию.

Претензии по количеству

В случае бестарной перевозки претензии по количеству не принимаются после принятия Продукции Покупателем (первым перевозчиком) и подписания накладной КДПГ экспедитором. В случае фасованной продукции претензии подаются Продавцу в течение 5 рабочих дней с момента обнаружения недостачи.

Претензии по качеству

Претензии по качеству подаются Продавцу в течение 5 рабочих дней с момента обнаружения недостатков. Претензии по качеству могут предъявляться в отношении скрытых недостатков, которые могут быть обнаружены только в процессе продажи, испытания или использования Продукции.

В случае возникновения претензий по качеству, если претензия не урегулирована Сторонами по взаимному согласию, независимому инспектору по качеству предоставляют полномочия по исследованию качества. Результаты такого исследования являются окончательными и обжалованию не подлежат. Все расходы по проведению исследования качества несет сторона, против которой вынесено решение.

В случае принятия претензии, если продукция, являющаяся предметом претензии, пригодна для использования, Покупатель может потребовать предоставления скидки в цене, однако он должен доказать размер утраты стоимости. Продавец вправе вместо предоставления скидки в

цене заменить такую продукцию. Если такая продукция непригодна для использования, Покупатель имеет право потребовать ее замену без дополнительных расходов.

Никакие претензии по качеству не дают Покупателю права отказываться уплачивать покупную цену продукции, в отношении которой претензии не предъявлялись. Верхним лимитом претензии, предъявленной в связи с качеством товара, является стоимость обжалованных товаров.

Продавец не принимает на себя какую-либо ответственность за транспортное средство Покупателя или назначенного им перевозчика, а также за убытки в связи с поступившим от Покупателя или его перевозчика распоряжением о выдаче груза. Продавец принимает на себя ответственность за качество идентифицируемых товаров, которые хранятся отдельно в течение периода рассмотрения претензии, при условии отсутствия порчи во время транспортировки или в процессе хранения у Покупателя.

Продавец не несет ответственности за нарушение гарантии, если:

- Покупатель каким-либо образом использует такую Продукцию после предоставления уведомления; или
- во время транспортировки или в процессе хранения у Покупателя произошла порча; или
- недостатки возникли вследствие несоблюдения Покупателем письменных инструкций относительно обработки, хранения или использования Продукции;

Продавец не несет ответственность каким-либо образом за любые косвенные убытки (включая, помимо прочего, снижение производства, утрату продукции, упущенную выгоду, недополучение доходов, возмещения накладных расходов или заказов).

7. Приостановление поставок

В случае, если у Покупателя есть перед Продавцом непогашенная задолженность, возникающая из любого договора, заключенного с ним, Продавец имеет право приостановить поставку товаров или оказание услуг Покупателю в кредит, или потребовать исполнения дальнейших условий (предоставление обеспечения). В таком случае Продавец имеет право приостановить поставку товаров или оказание услуг Покупателю до тех пор, пока Покупатель не оплатит сумму, равную 120 % общей стоимости поставляемых товаров или оказываемых услуг, при этом минимальная оплата представляет собой стоимость поставляемых товаров и оказываемых услуг с прибавлением непогашенной задолженности Покупателя до начала поставки товаров и оказания услуг соответственно. Продавец использует сумму, выплаченную Покупателем, для погашения наиболее ранней задолженности Покупателя. Сумма, превышающая существующую задолженность, рассматривается как авансовый платеж в отношении заказанных товаров и услуг, и Продавец выставляет на нее счет.

Покупатель подтверждает, что состав членов Группы MOL может изменяться в течение срока действия настоящего Договора.

8. Кредитный лимит

Продавец предоставляет Покупателю кредитный лимит (в дальнейшем именуемый «Кредитный лимит») в отношении поставки товаров и оказания услуг по настоящему Договору.

Если сумма общей задолженности Покупателя и подтвержденных заказов по настоящему Договору превышает Кредитный лимит, Продавец имеет право осуществить поставки или оказать услуги Покупателю только при условии, что Покупатель оплачивает свою задолженность в той мере, в которой сумма, доступная из Кредитного лимита, покрывает стоимость заказанных товаров и/или услуг.

Продавец имеет право изменить - при одновременной отправке письменного уведомления Покупателю - сумму Кредитного лимита или приостановить поставку (или оказание услуг) без согласия Покупателя, если он получил отрицательную информацию в отношении финансового состояния и платежеспособности Покупателя.

Среди прочего, следующая информация рассматривается как отрицательная:

Если Покупатель или его аффилированная компания либо компания, связанная с покупателем на основании долевого участия, предусмотренного Законом (С) о бухгалтерском учете от 2000 г. или любая другая компания учредителя/владельца Покупателя, либо любая компания близкого родственника - в соответствии с Гражданским кодексом Венгрии - учредителя/владельца Покупателя имеет какую-либо непогашенную задолженность перед Продавцом или каким-либо членом Группы MOL,

если страховщик кредитных операций сокращает или исключает лимит, который применяется к Покупателю,

если репутация Покупателя ухудшилась согласно данным кредитного агентства или модели внутренней оценки Продавца,

Если был инициирован судебный процесс (например, судопроизводство, банкротство, ликвидация, арест имущества) против Покупателя или его аффилированной компании либо компании, связанной с покупателем на основании долевого участия, предусмотренного Законом (С) о бухгалтерском учете от 2000 г., или любой другой компании учредителя/владельца Покупателя, либо любой компании близкого родственника - в соответствии с Гражданским кодексом - учредителя/владельца Покупателя, и об этом становится известно Продавцу,

Если было инициировано взыскание задолженности в судебном порядке против Покупателя или его аффилированной компании либо компании, связанной с покупателем на основании долевого участия, предусмотренного Законом (С) о бухгалтерском учете от 2000 г. или против любой другой компании учредителя/владельца Покупателя либо любой компании близкого родственника - в соответствии с Гражданским кодексом - учредителя/владельца Покупателя, и об этом становится известно Продавцу.

Если структура собственности Покупателя изменилась таким образом, что имеет существенное негативное влияние на его платежеспособность.

В случае такого изменения Кредитного лимита, Продавец обязуется незамедлительно уведомить о нем Покупателя в письменной форме. Тот факт, что Покупатель не принимает изменения Кредитного лимита, не представляет собой автоматическое прекращение действия Договора. В таких случаях Стороны проводят переговоры, результаты которых заносятся в протокол. Если в течение 30 дней переговоры не увенчались успехом, Договор прекращает свое действие на 31 день с момента начала проведения таких переговоров, и Стороны производят полный взаиморасчет друг с другом.

Продавец предоставляет Покупателю кредитный лимит (в дальнейшем именуемый «Кредитный лимит») в отношении поставки товаров и оказания услуг по настоящему Договору.

9. Оговорка о неразглашении конфиденциальной информации

Стороны договорились о том, что все данные, факты (в частности, помимо прочего, относительно существования настоящего договора и его содержания), касающиеся другой Стороны и ее деятельности, полученные в какое-либо время каким бы то ни было образом одной Стороной в связи с заключением и выполнением настоящего Договора, считаются коммерческой тайной (конфиденциальной информацией) и как таковые не подлежат разглашению третьим лицам, которым также не может быть предоставлен к ним доступ, и не могут использоваться для целей, не связанных с выполнением настоящего Договора.

Данное положение не применяется к информации, переданной участникам Группы MOL. Выполнение участниками Группы MOL обязательств относительно конфиденциальности гарантируется Продавцом.

Настоящее положение не применяется к информации, которую Продавец должен раскрывать третьим лицам, оказывающим Продавцу на договорной основе финансово-бухгалтерские, правовые, кадровые, страховые, дополнительные финансовые услуги или услуги по взысканию задолженности, а также цессионарию в отношении информации необходимой для

заключения и выполнения договора уступки в случае уступки прав требования, возникающих из настоящего Договора у Продавца, и кроме того третьей стороне, если настоящим Договором требуется предоставить финансовое обеспечение и информацию необходимую для заключения и выполнения договоров, связанных с требуемым обеспечением.

Обязательство относительно неразглашения не применяется к следующей информации: которая является всеобщим достоянием или которая (по причине, не связанной с действием или бездействием Получающей стороны) впоследствии стала всем известна; или которой владела получающая Сторона до даты вступления в силу настоящего договора, что может быть доказано; или

которую получающая Сторона приобрела у третьей стороны, не связанной обязательствами относительно конфиденциальности со Стороной, которой касается такая информация; или которая должна быть опубликована или раскрыта по закону, согласно требованиям фондовой биржи или по распоряжению органа государственной власти, в той мере, насколько такое раскрытие предусмотрено законом.

Прекращение настоящего Договора независимо от оснований не влияет на настоящее обязательство относительно конфиденциальности, которое прекращается через 3 года после даты прекращения настоящего договора.

10. Ссылка

Продавец вправе ссылаться на настоящий Договор или свое сотрудничество с Покупателем, если третья сторона в прямо выраженной форме требует этого в объявлении о проведении торгов, государственных закупок или переговоров о заключении контракта. Без прямо выраженного письменного согласия Покупателя Продавец вправе раскрывать третьей стороне только информацию о существовании и предмете настоящего Договора (раскрывая объем товаров или услуг, связанных с предметом договора).

11. Форс-мажорные обстоятельства

Не считается нарушением договора невозможность для какой-либо/любой из договаривающихся Сторон выполнять свои договорные обязательства в связи с причинами вне контроля какой-либо Стороны (форс-мажорные обстоятельства). Обстоятельства, считающиеся форс-мажорными, означают непредвиденные события, которые невозможно предотвратить усилиями человека (например, война, землетрясение, наводнение, пожары, террористические атаки и т.д.), и они находятся вне контроля Сторон и непосредственно создают препятствия для выполнения Стороной своих договорных обязательств.

Предусмотренные договором крайние сроки продлеваются пропорционально периоду действия форс-мажорного обстоятельства.

Если период действия форс-мажорного обстоятельства превышает 30 дней, Стороны проводят переговоры относительно внесения возможных изменений в договор. Если такие переговоры не завершены успешно в течение 10 дней, какая-либо из Сторон вправе незамедлительно прекратить договор, даже если бы в иных обстоятельствах она не имела на это права согласно нормам применимого права или договора, кроме того Стороны незамедлительно урегулируют взаимные счета в порядке, предусмотренном при прекращении договора, в соответствии с нормами, применимыми к последующей невозможности исполнения.

Договаривающиеся Стороны, без какого-либо промедления, уведомляют друг друга в письменной форме об угрозе или возникновении какой-либо форс-мажорной ситуации и ее ожидаемому сроку действия. Убытки, возникающие по причине несвоевременного уведомления об угрозе или возникновении форс-мажорного обстоятельства взыскиваются со Стороны, ответственной за такое несвоевременное уведомление.

12. Расторжение договора без указания причины

Расторжение договора без указания причины

Если Стороны заключили свой Договор на неограниченное время, любая из Сторон имеет право расторгнуть Договор в письменной форме без указания причины, при этом срок уведомления составляет 30 дней.

Уведомление о расторжении передается лично в руки или направляется Покупателю письмом с уведомлением о вручении.

В случае расторжения Договора Стороны урегулируют друг с другом расчеты за все услуги и стоимость таких услуг, оказанных до дня расторжения Договора.

Если Стороны заключили свой Договор на ограниченное время более одного года без обязательства в отношении количества закупки продуктов, Продавец имеет право расторгнуть Договор в письменной форме без указания причины, при этом срок уведомления составляет 90 дней.

Уведомление о расторжении передается лично в руки или направляется Покупателю письмом с уведомлением о вручении.

В случае расторжения Договора Стороны урегулируют друг с другом расчеты за все услуги и стоимость таких услуг, оказанных до дня расторжения Договора.

Расторжение договора в связи с невыполнением одной из сторон договорных обязательств
При наличии возможности полного восстановления условий, существующих до заключения Договора, Продавец имеет право в письменной форме выйти из Договора, что незамедлительно вступает в силу без каких-либо обязательств по обеспечению компенсации или гарантии при аннулировании, или, если условия, существовавшие до заключения Договора, не могут быть возобновлены, Продавец имеет право в письменной форме расторгнуть Договор, при этом с незамедлительным вступлением в силу условий расторжения и без каких-либо обязательств по обеспечению компенсации или гарантии при расторжении, в следующих случаях:

если Покупатель и (или) любое лицо, действующее от его имени или в качестве его представителя, существенно нарушает положения Этического кодекса деловых партнеров MOL Group; или

если Покупатель и (или) любое лицо, действующее от его имени или в качестве его представителя, нарушает положения ТБОЗ и ООС, применимые на территории Продавца или

если Покупатель нарушает свои обязательства по неразглашению, принятые по настоящему Договору; или

если заявление и (или) поведение (действия) Покупателя наносят ущерб репутации и кредитоспособности бизнеса Продавца; или

если Покупатель не осуществляет поставку в соответствующее время, предусмотренное в Договоре, или

если Покупатель неоднократно или существенно нарушает свои договорные обязательства, не указанные выше; или

если у Покупателя перед каким-либо членом Группы MOL есть задолженность, которая не была погашена в течение срока, превышающего 30 дней, сумма которой составляет не менее 1000 евро любому члену Группы MOL, или если совокупная сумма всей задолженности перед членами Группы MOL, которая не была погашена в течение срока, превышающего 30 дней, равна или превышает 10 000 евро (в случае если задолженность подлежит уплате в любой другой валюте, за исключением евро, такая задолженность должна конвертироваться по курсу Европейского центрального банка, предусмотренному для такого обмена/евро (установленной ЕЦБ), или

в случае несостоятельности Покупателя или обращении в суд о его ликвидации.

Письмо об аннулировании или расторжении доставляется лично в руки, курьером или посредством отправки Покупателю письма с уведомлением о вручении. В случае выхода Продавца из Договора, Стороны урегулируют друг с другом все вопросы по выполненным услугам и оплате договорной стоимости до дня, с которого выход из Договора вступает в силу, и возобновляют условия, существующие до заключения Договора.

В случае расторжения Продавцом Договора в связи с невыполнением одной из сторон договорных обязательств, Стороны урегулируют друг с другом все вопросы по выполненным услугам и оплате договорной стоимости, включая нарушение договора и его последствия, до дня, в который такое расторжение вступает в силу.

В случае выхода из Договора или его расторжения в связи с невыполнением одной из сторон договорных обязательств Продавец оставляет за собой право обеспечить в принудительном порядке осуществление своих прав, возникающих из нарушения договора, включая право на возмещение ущерба.

13. Уведомления

Уведомление, отправленное письмом с уведомлением о вручении

Если Договор предусматривает отправку юридически значимой информации письмом с уведомлением о вручении, и адресат по какой-либо причине не принимает такую почту с доставкой заказной корреспонденции, отправленной по адресу доставки, указанному в Договоре или, в случае отсутствия адреса доставки - по его зарегистрированному адресу, попытка доставки должна быть предпринята снова. Если после повторной доставки почта так и не была принята, такое письмо считается доставленным в течение 5 (пяти) дней с момента повторной отправки.

Уведомление по электронной почте

Стороны соглашаются информировать друг друга в отношении данных, касающихся выполнения договора (включая выдачу и принятие опционов и заказов на основании договора) через электронную систему отправки.

Контактные данные контактных лиц при выполнении договора Продавца и Покупателя, указаны в Договоре.

Из-за отсутствия подтверждения получения, уведомления, отправленные указанными контактными лицами по электронной почте, считаются доставленными через один рабочий день после отправки.

Стороны подтверждают и соглашаются, что до получения доказательства об обратном, уведомления, подтверждения, определенные в договоре, отправляются Продавцом и Покупателем по электронной почте без подписи уполномоченного лица или другого разрешения, заменяющего ее.

Стороны не имеют права ссылаться в каком-либо судебном или другом органе на то, что электронные письма, созданные в соответствии с положениями договора, не соответствуют официальным требованиям письменных документов, составленных на имя компании, за исключением случаев, когда они доказано применялись с мошенническим или другим неправомерным намерением.

В случае какого-либо спора, касающегося личности отправителя или содержания электронной почты, отправляющая Сторона должна предоставить доказательства того, что письмо не было отправлено лицом, указанным как отправитель, или что оно было отправлено с другим содержанием, отличающимся от указанного в доставленном.

Стороны заявляют, что на момент подписания договора они считают систему отправки электронной почты безопасной и надлежащей, а также обязуются без какого-либо промедления информировать другую Сторону о факте или информации, касающихся угрозы

нарушения безопасности такой системы. Стороны несут ответственность за любой ущерб, возникающий в результате их несвоевременного извещения.

Стороны договариваются, что отправка электронного письма рассматривается в качестве официального способа обмена информацией только если это недвусмысленно разрешено договором. Стороны недвусмысленно соглашаются, что Договор не будет расторгнут письмом, отправленным по электронной почте.

14. Недействительность

Если какое-либо положение настоящего Договора теряет свою юридическую силу или становится недействительным, это не влияет на действительность остальных положений и непосредственно Договора, при условии, что Стороны не стали бы заключать данный Договор без наличия данного положения, ставшего недействительным или потерявшего юридическую силу.

15. Возможность передачи/переуступки

Продавец имеет право в полном объеме или частично передать/уступить договор или особые права, обязательства и претензии, возникающие из настоящего договора, третьей стороне, при условии предоставления Покупателю предварительного письменного уведомления. Подписывая настоящий Договор, Покупатель безоговорочно соглашается с любой такой передачей/переуступкой.

16. Оговорка о применимом праве и арбитраже

Стороны соглашаются, что все вопросы, регулируемые настоящим Договором, в том числе вопросы его юридической силы, договорные положения, заявления, договоренности и обязательства, регулируются законодательством Венгрии, за исключением принципов коллизионного права.

Стороны соглашаются, что все вопросы, возникающие из настоящего Договора или в связи с ним, его нарушением, расторжением, юридической силой и толкованием, регулируются исключительно Арбитражным судом Торгово-Промышленной Палаты Венгрии, Будапешт, в соответствии с ее Арбитражным регламентом. Стороны подчиняются решению указанного Арбитражного суда. Количество арбитров равно трем. В ходе производства применяется язык, регулирующий настоящий Договор.

17. Принятие этического кодекса делового партнера

При подписании настоящего договора, Покупатель свидетельствует, что он получил доступ к Этическому кодексу делового партнера Группы MOL, размещенному на сайте www.mol.hu, ознакомился с ними, уяснил предусмотренные в них положения, и соглашается соблюдать обязательства, вытекающие из них.

18. Принятие Регламентов по технике безопасности, охране здоровья и охране окружающей среды

Покупатель обязуется в полном объеме соблюдать внутренние Регламенты по технике безопасности, охране здоровья и охране окружающей среды (защите рабочих и окружающей среды, противопожарной защите, безопасной транспортировке и др. постановления), применимые на территории Продавца.

Если Покупатель использует услуги субподрядчика для выполнения своих обязательств, Покупатель обеспечивает, чтобы он строго соблюдал указанные выше Регламенты по технике безопасности, охране здоровья и охране окружающей среды

19. Обязанность предоставить уведомление

Если представители и (или) субподрядчики Покупателя стали пострадавшей или виновной стороной аварии на территории Продавца, они обязаны незамедлительно направить отчет представителям организации по вопросам ТБОЗ и ООС с целью проведения расследования и выяснения обстоятельств аварии.

20. Оговорка о полном объеме договоренностей

Договор и настоящие GT&C представляют полный объем договоренностей между Сторонами в отношении их предмета. При заключении Договора все предварительные устные или письменные переговоры между Сторонами и, соответственно, их предварительные договоренности по такому же предмету, аннулируются. Те обычаи делового оборота, которые применялись Сторонами ранее в их коммерческих правоотношениях, а также те практики, которые они внедряли в рамках своей деятельности, не являются частью настоящего Договора, также как и какие-либо из обычаев, которые являются широко известными и общепринятыми и постоянно используются Сторонами в аналогичных договорах в соответствующем виде деятельности.

21. Штрафная неустойка

Штрафная неустойка за невыполнение обязательств

Если по каким-либо причинам, имеющим отношение к Покупателю, Продавец расторгает Договор или выходит из него, Покупатель обязуется уплатить штрафную неустойку за невыполнение обязательств, равную 10 % стоимости Договора как базы неустойки.

Штрафная неустойка за нарушение обязательства по неразглашению конфиденциальной информации

Если Продавец нарушает свое обязательство по неразглашению, предусмотренное в Договоре, он уплачивает штрафную неустойку в размере 100 000 евро

Общие положения штрафной неустойки

Продавец также имеет право применить к Покупателю сразу несколько различных видов штрафных неустоек.

В соответствии с правилами освобождения от ответственности и гарантии возмещения ущерба Продавец имеет право требовать компенсацию убытков, превышающих сумму такой штрафной неустойки.

Продавец вправе применить сумму штрафной неустойки в отдельном письме-требовании, которая должна быть оплачена Покупателем банковским переводом в течении 15 дней с момента его получения.

22. Прочие условия

Изменение регистрационных данных компании, включая изменение наименования компании, зарегистрированного офиса, представителя, банка и банковского счета, организации, ответственной за заключение и исполнение настоящего Договора, а также изменение контактных лиц, не является изменением настоящего Договора. Такие изменения, в зависимости от обстоятельств по определенному случаю, сообщаются Стороной, инициирующей такие изменения, другой Стороне в письменной форме, за 10 дней до или через 10 дней после регистрации соответствующего изменения.

23. Условия относительно НДС

Покупатель заявляет, что не имеет постоянного местонахождения в Венгрии и ему не присвоен идентификационный номер плательщика НДС в Венгрии. Кроме того, Покупатель заявляет и гарантирует, что продукция, указанная в Договоре поставки, не является предметом договоров о последующей купле-продаже на территории Венгрии, и в случае недостаточности условий Incoterms по поставке, вывоз продукции с территории Сообщества

будет осуществлен непосредственно Покупателем в течение 30 дней со дня передачи продукции Покупателю или перевозчику Покупателя. В случае невыполнения Покупателем вышеуказанного обязательства Покупатель признает, что Продавец вправе внести изменения в счет путем начисления НДС, причитающегося к уплате Покупателем согласно законодательству Венгрии. Если договаривающихся сторон более двух (в цепных или треугольных сделках), Продавец, в соответствии с Договором поставки, является первой стороной в цепной сделке, и второй стороне разрешается осуществлять или организовать транспортировку исключительно в качестве Покупателя. В таком случае вторая сторона не может использовать транспортные средства своих покупателей или транспортные средства других сторон цепной сделки. Вторая сторона не вправе поручить транспортировку своему покупателю.

В случае условий поставки FCA (франко-перевозчик) на продукты, для которых устанавливается акцизный сбор, Покупатель заявляет и гарантирует, что товары покинут территорию Европейского Экономического Сообщества в течение 30 дней с даты поставки. Покупатель обязуется оплатить акцизный сбор в отношении потери веса/количества при транспортировке, или если товары не покинут территорию Европейского Экономического Сообщества в течение 30 дней с даты поставки. Акцизный сбор должен быть оплачен налоговым складом отправки в государственный бюджет. Данный сбор должен быть оплачен на основании счета, выставленного Продавцом, в течение 5 дней с момента его получения. Венгерские форинты конвертируются в доллары США/евро по средней официальной ставке доллара США/евро/венгерского форинта, опубликованной Национальным банком Венгрии (MNB) в день оплаты акцизного сбора.

.....
Подпись Покупателя
Печать компании